



# Hais Lus Saib Tsis Tau, Kov Lub Cev Lossis Yuam Deev thaum Xauj Tsev

Sexual Harassment in Housing

## Sexual harassment thaum xauj tsev yog dabtsi?

Sexual harassment thaum xauj tsev yog thaum ib tug tswv tsev lossis lawv cov neeg ua haujlwm thab xa deev koj, yuam kom koj nrog nws sib deev lossis ua tej yam rau lawv lub cev, tas zog hais lus lossis koj tus cwj pwm txog xa sib deev, quab yuam deev lossis ua phem rau koj lub cev.

## NWS PUAS TXHAUM KEVCAI

### Txoj kevcai hais txog hom tsev xauj twg?

Txoj kevcai siv rau txhua hom tsev xauj. Qhov no yog hais txog cov tsev nyob muaj tus tswv, tsev txheej, tej pawg koog tsev xauj, tsev luam xauj thiab cov tsev rau neeg tsis muaj tsev nyob.



### Tej co yam ntxwv qhia txog hais lus saib tsis tau, kov lub cev lossis yuam deev thaum xauj tsev yog dabtsi?

Thaum tus neeg thab

- hais kom koj nrog nws mus uasi
- hais kom koj nrog nws sib deev lossis ua tej yam rau nws lub cev los pauv them nqi tsev
- hawv yuav ntiab koj tawm tsev yog koj tsis kam nrog nws sib deev
- tsis kho tsev vim koj tsis kam nrog nws sib deev lossis koj hais kom nws tsum
- hais tej yam lus txog kev sib deev rau koj es ua rau koj ntshai lossis tsis nyiam
- kov koj lub cev li xa deev koj
- quab yuam deev koj lossis ua phem rau koj lub cev

Txawm hais tias koj yeem los tsis yeem. Txawm yog hais tias koj tau ua raws li nws yuam kom sib deev yav tas, **koj muaj txoj cai hais kom nws tsum tamsim no.**

### Kuv ua tau li cas?

Qhov tseem ceeb tshaj plaws yog kev ruag ntseg – Hu kev pab! **Yog koj raug quab yuam deev, hu rau 911.**

- Yog koj tsis xav hu qhia tub ceevxwm tabsis xav nrog ib tug neeg tham, hu rau kev pab kub ntxhov Day One Crisis Line ntawm 1-888-223-1111 lossis ntaus ntawv rau 612-399-9995.

- Koj ua tau daim ntawv tsis txaus siab mus rau U.S. Department of Housing thiab Urban Development (HUD), Minnesota Department of Human Rights, lossis ib lub koomhaum hauv lub zos. Hu rau lawv nug seb yuav ua li cas. Lawv yuav tuaj xwj txog koj qhov teebmeem dawb. Feem ntau, koj yuav tau ua daim ntawv tsis txaus siab lossis ntawv foob tsis pub dhau 1 lossis tej zaum 2 xyoos.

**MN Department of Human Rights**

Griggs Midway Building  
540 Fairview Ave. N, Suite 201  
St. Paul, MN 55104

Phone: (833) 454-0148  
TTY: (651) 296-1283

**MN Department of Human Rights – St Cloud**

City Hall  
400 Second St South  
St. Cloud, MN 56301

Phone: (320) 650-3133

<https://mn.gov/mdhr/>

**Housing and Urban Development (HUD)**

77 West Jackson Boulevard  
Chicago, IL 60604-3507  
Phone: (800) 765-9372

[www.hud.gov](http://www.hud.gov)



- Hu ib tug kws lij choj seb koj ua tau li cas. Tus kws lij choj hais kom:
  - Muab ib daim ntawv tom tsev hais plaub hais kom tus neeg thab koj tsis txhob tuaj ze koj
  - Cam txog qhov tus tswv tsev muaj koj ntiab tawm tsev vim koj tsis kam nws hais lus saib tsis tau, kov lub cev, los yuav deev koj.
  - Pib rooj plaub me foob yuav nyiaj thiab hais kom lub tsev hais plaub yuam kom tus tswv tsev them nyiaj kho koj.

**Paub Koj Cov Cai**

- Nws txhaum kevcai yog tus tswv tsev lossis cov neeg ua haujlwm rau lub tsev xauj yuam kom koj nrog lawv sib deev es hawv tias yuav ntiab koj tawm tsev yog koj tsis kam ua.
- Nws txhaum kevcai yog tus tswv tsev thab/hais lus txog kev sib deev rau koj es ua rau koj ntshai.
- Yog koj tus tswv tsev hais lus saib tsis tau, kov lub cev, hais kom nws tsum.
- Sau cia tias ua li cas rau koj thaum tseem tshiab es thiaj li nco qab zoo. Tseem ceeb kom muaj lus keebkwm sau cia.
- Nws txhaum kevcai yog tus tswv tsev ntiab koj tawm tsev vim koj hu tub ceev xwm tuaj pab koj.

**Koj muaj txoj cai kom tsis txhob muaj neeg hais lus saib tsis tau koj,  
kov lub cev, lossis yuam deev.**

**Yog Xav Kawm Ntxiv, Tiv tauj:**

**Housing Discrimination Law Project**

Mid-Minnesota Legal Aid  
111 North Fifth Street, Suite 100  
Minneapolis, MN 55403  
(612) 334-5970

**Housing Equality Law Project**

Southern MN Regional Legal Services  
55 5<sup>th</sup> Street East  
400 Alliance Bank Center  
St. Paul, MN 55101  
(651) 222-4731



Mus rau [www.LawHelpMN.org](http://www.LawHelpMN.org) rau kev qhia ntxiv txog kevcai xauj tsev ncaj ncees thiab cov kev pab.

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.